

# **I VESPRI SICILIANI**

**OPERA IN CINQUE ATTI**



**Milano**

**DALL' I. R. STABILIMENTO NAZ. PRIVILEG. DI  
TITO DI GIO. RICORDI**



# I VESPRE SICILIANE

OPERA IN CINQUE ATTI



MILANO

GABRIEL R. STABILI, EDITORE  
VIA DI S. PIETRO, 10

MILAN

NEW YORK

# I VESPRE SICILIANE

DRAMMA IN CINQUE ATTI

di G. Scribe e C. Duveyrier

MUSICA DEL MAESTRO CAV.

**GIUSEPPE VERDI**

*Ufficiale della Legion d'Onore*



MILANO

REGIO STABILIMENTO NAZIONALE

TITO DI GIO. RICORDI



I VESTITI SINGOLI

LIBRERIA DI CHIORE ALTI

di G. Ricordi e C. Milanesi

MUSICA DEL MESTRO CAR.

GIUSEPPE VERDI

*Il presente libretto è di esclusiva proprietà dell'editore Ricordi, e, a norma delle Leggi, ne sono quindi proibite la ristampa, l'introduzione e vendita di ristampe estere.*



MILANO

REGIO STAMPA OTTOLETTI

TITO DI GIO. RICORDI

# PERSONAGGI

---

- GUIDO DI MONFORTE, governatore di  
Sicilia per Carlo di Angiò, re di Napoli sig. *Bonnehée* (Primo Baritono)
- Il Sire di BETHUNE, ufficiale francese sig. *Coulon* (Basso)
- Il Conte VAUDEMONT, ufficiale fran-  
cese . . . . . sig. *Guignot* (Basso)
- ARRIGO, giovane siciliano . . . . . sig. *Gueymard* (Primo Tenore)
- GIOVANNI DA PROCIDA, medico si-  
ciliano . . . . . sig. *Obin* (Primo Basso)
- La Duchessa ELENA, sorella del Duca  
Federigo d'Austria . . . . . sig.<sup>a</sup> *Cruvelli* (Prima Donna Sop.)
- NINETTA, sua cameriera . . . . . sig.<sup>a</sup> *Sannier* (Contralto)
- DANIELI, Siciliano . . . . . sig. *Boulo* (Tenore leggero)
- TEBALDO, soldato francese . . . . . sig. *Aimès* (Secondo Tenore)
- ROBERTO, soldato francese. . . . . sig. *Marié* (Secondo Basso)
- MANFREDO, Siciliano. . . . . sig. *Koenig* (Secondo Tenore)

Siciliani, Siciliane, Soldati francesi.

COMPARSE E CORPO DI BALLO.

Soldati francesi, sei giovanette, quattro Paggi,  
Maestro di Cerimonie, Nobili d'ambo i sessi, quattro Ufficiali,  
due Penitenti, un Carnefice, Siciliani.

*L'azione è in Palermo, l'epoca il 1282.*

**BALLABILI.**

ATTO II. *Tarantella.* — ATTO III. *Le quattro Stagioni.*

Due Zeffiri, Naiadi, Fauni e Baccanti.

---

NB. I suddetti Artisti sono quelli che la eseguirono  
per la prima volta al Teatro dell'*Opéra* in Parigi il 15 Giugno 1855.



# PERSONAGGI

LUIGI DI MONTFORT, governatore di  
Sicilia per Carlo di Angi, re di Napoli sig. Bonifacio (francese)  
HERVE DI BETHUNE, ufficiale francese sig. Gaudin (francese)  
IL CONTE VAUDEMONT, ufficiale fran-  
cese . . . . . sig. Guignol (francese)  
ARRIGO, giovane siciliano . . . . . sig. Guignard (francese)  
GIOVANNI DA PROGIDA, medico si-  
ciliano . . . . . sig. Olin (francese)  
LA DUCHESSA ELENA, sorella del Duca  
Federico d'Austria . . . . . sig. Gaudin (francese)  
NINETTA, sua cameriera . . . . . sig. Gaudin (francese)  
DANIEL, siciliano . . . . . sig. Bonifacio (francese)  
TERALDO, soldato francese . . . . . sig. Gaudin (francese)  
ROBERTO, soldato francese . . . . . sig. Gaudin (francese)  
MANFREDO, siciliano . . . . . sig. Gaudin (francese)

Siciliani, Siciliane, Soldati francesi.

Comparsa e corpo di Ballo.

Soldati francesi, sei giovanette, quattro Paggi,  
Mastro di Cerimonie, Nobili d'arabo i sassi, quattro Ufficiali  
due Penitenti, un Carnese, Siciliani.

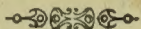
L'azione è in Palermo, l'epoca il 1282.

ESATTORE.

Atto II. Terza. — Atto III. La quarta Stagione.  
Due Nobili, Nisidi, Paggi e Paganelli.

Per la prima volta al Teatro dell'Opera in Parigi il 15 giugno 1832.  
Gli I subdetti Artisti sono quelli che la eseguirono.

# ATTO PRIMO



## SCENA PRIMA.

*Il teatro rappresenta la gran piazza di Palermo. In fondo alcune strade ed i principali edifizi della città. - A destra dello spettatore il palazzo di Elena. - A sinistra l'ingresso ad una caserma con fasci d'armi. - Dallo stesso lato il palazzo del governatore a cui si ascende per una gradinata.*

**Tebaldo, Roberto, Soldati francesi, Siciliani,**  
poi **Bethune e Vaudemont.**

(Tebaldo, Roberto con parecchi soldati francesi hanno recato una tavola dinnanzi la porta della caserma, vi siedono intorno e bevono. Siciliani e Siciliane attraversano la piazza, formano de' gruppi qua e là, guardando biecamente i soldati francesi).

### CORO

TEB., ROB., SOLD. FRAN.	SICIL. (a dritta ed a mezza voce)
Al cielo natio,	Con empio desio
Sorriso di Dio,	Al suolo natio
Voliam col pensier	Insultan gl' iniqui
Tra i canti e i bicchier.	Fra canti e bicchier.
Con fronde d'alloro,	Oh di di vendetta,
Col vino e coll'oro	Men lento t' affretta,
Del pro' vincitor	Ridesta il valor
Si premii il valor.	Ai vinti nel cor.

(\* alzando il bicchiere)

TEB.	(*)Evviva, evviva il grande capitano,
ROB.	Di Francia orgoglio e primo per valor!
TEB.	Fulmine in guerra...
ROB.	Mai non fere invano,

Ed è de' suoi l'amor! (in questo mentre  
escono dalla caserma Bethune e Vaudemont tenendosi  
in atto famigliare)

Così di queste mura  
Che chiamano Palermo,

*I Vespri Siciliani*



Lo disse il General!... mio duce, è ver?...  
(barcollando alquanto ed indirizzandosi a Bethune)

Noi siam signori!

BET. (ridendo) Olà! il tuo piè vacilla!

Soldato, ebbro tu sei!

ROB. Ebbro son io... d'amore!

Ogni beltà mi piace!

BET. (sempre ridendo) È il Siciliano

Geloso, e alter delle sue donne il core!

ROB. Cor non v'ha che non ceda (sempre barcol-

D' un cimiero alla vista! lando)

Vedrai!... (a Teb.)

TEB. Ma i lor consorti?

ROB. Vincitor generoso

M'avran donna gentile e facil sposo.

CORO

FRANCESI

Al cielo natio, ecc.

SICILIANI

Con empio desio, ecc.

## SCENA II.

La Duchessa **Elena**, **Ninetta**, **Danieli** e detti. Elena vestita a lutto, appoggiandosi al braccio di Ninetta e seguita da Danieli, attraversa la piazza venendo da sinistra e dirigendosi verso il proprio palazzo: ha un libro di preci tra le mani. È salutata con rispetto dai Siciliani, coi quali famigliarmente si trattiene in colloquio.

VAU. Qual s'offre al mio sguardo - del ciel vaga stella?

Tra noi qual si noma - sì rara beltà? (a Bet.)

BET. A lutto vestita - del prence sorella,

Cui tronco fu il capo - ostaggio qui sta!

Or mesta deplora - l'amato fratello...

VAU. Amico allo Svevo - che tanto l'amò. (con vi-

Affetto fatale - che il sangue scontò! vacità)

BET. Quest'oggi ricorda quel di doloroso...

VAU. All'ombra fraterna - invoca riposo.

BET. E ultrice su noi - la folgor del ciel! (sorridente)

VAU. E a dritto, chè il duce - fu troppo crudel!



BET. Ah! taci : ad un soldato  
 Mal s' addicon tai detti !...  
 (Bethune saluta rispettosamente Elena e rientra  
 nella caserma con Vaudemont)

### SCENA III.

Detti, meno Vaudemont e Bethune.

DAN. O di fatale ,  
 Giorno di duol, ove il nemico ferro  
 De' migliori suoi figli  
 Il suol materno orbava !

ELE. Mio fratel, Federigo ! o nobil alma ! (a parte)  
 Fior che rio turbin svelse  
 Nel suo primier mattino !  
 Morte, morte al crudel che la tua vita  
 Troncava... E indifferente a tanto eccidio  
 Qui stassi ognun !.. Da me vendetta omai,  
 O mio fratel ! e sol da me tu avrai.

ROB. Assai nappi vuotammo : or la canzone  
 Ci allegri... il Siciliano (alzandosi da tavola)  
 Canti le nostre glorie !

TEB. Il pensi ?

ROB. Permia fè ! canto gentile (completamente  
 ubbriaco)  
 Fra queste belle chi sciorrà ?  
 Fior di beltade, a te s' aspetta ! or via... (avvici-

NIN. Di noi che fia ? (a Dan.) nandosi barcollando ad Ele.)

ROB. Signor mi fe' dei forti  
 Il dritto, e al vincitor mal ti sottraggi !  
 Non più s' indugi ! olà !

NIN. Soldato ! e tanto ardite !...  
 (con isdegno e facendo atto di proteggere Elena)

ELE. Taci ! (ritenendo Ninetta)

ROB. Tu canterai !... ovver... (minaccioso ad Elena)

ELE. Udite ! (con calma)  
 (Roberto e Tebaldo coi Francesi hanno di nuovo  
 occupato il loro posto intorno alla tavola : poco a  
 poco il popolo siciliano s' avvicina ad essi, quasi  
 circondandoli durante l'aria seguente) :

ELE. (avanzandosi sul limitare della scena)

In alto mare e battuto dai venti,  
 Vedi quel pino in sen degli elementi  
 A naufragar già presso? - ascolti il pianto  
 Del marinar dal suo navile infranto?  
 Deh! tu calma, o Dio possente,  
 Col tuo riso e cielo e mar;  
 Salga a te la prece ardente,  
 In te fida il marinar!

Iddio risponde in suo voler sovrano:

» A chi fida in sè stesso il cielo arride.

» Mortali! il vostro fato è in vostra mano!

Coraggio, su coraggio,  
 Del mare audaci figli;  
 Si sprezzino i perigli;  
 E il gemere viltà!

Al ciel fa grave offesa  
 Chi manca di coraggio:  
 Osate! e l'alta impresa  
 Iddio proteggerà!

(guardando con espressione il popolo che la

E perchè sol preci ascolto? circonda)

Perchè pallido è ogni volto?

Nel più forte del cimento

Voi tremate di spavento?

Su, su, forti! al mugghiare dell'onda

E agli scrosci del tuono risponda,

Si desti il vostro ardor,

Invitti cor!

Coraggio, su coraggio, ecc.

CORO DI SICILIANI (a parte e a mezza voce)

A quel dir - ogni ardor

Si destò - nel mio cor.

Sospirar - è viltà!

L'onta ria - vendichiam,

Il servir - disprezziam,

E con noi - Dio sarà.



TEB., ROB. e SOLDATI FRANCESI (bevendo senza prestare  
attenzione a quanto succede intorno ad essi)

Di vin colmi bicchieri  
Rallegrano ogni core,  
Raddoppiano il valore;  
Beviamo alla beltà!

ELE. Santa voce dell'onore (con forza, e guar-  
dando i Francesi che vèr lei si rivolgono)

A quei cori già parlò.

ELE., NIN., DAN. (con forza)

SICIL. (con forza)

Coraggio, su coraggio,  
Del mare audaci figli:  
Si sprezzino i perigli,  
Iddio vi guiderà!

Si vendichi l'offesa,  
Si spezzi il rio servaggio;  
Osate! e l'alta impresa  
Il ciel proteggerà!

Coraggio, su coraggio!  
Siamo del mare i figli:  
Si sprezzino i perigli,  
Iddio ci guiderà.

Si, vendichiam l'offesa,  
Spezziamo il rio servaggio:  
Osiamo! e l'alta impresa  
Il ciel proteggerà!

CORO DI FRANCESI (sempre a tavola)

Più di cotal frastuono,  
D'urtati nappi il suono  
Gradito a noi sarà!  
Col giuoco e il vin, l'amore  
Scalda al soldato il core,  
Di sè maggior lo fa.

ELENA, NINETTA, DANIELI e CORO DI SICILIANI (animandosi)

Andiamo! orsù, coraggio, mutuamente)

Si vendichi l'oltraggio,  
L'acciar risplenda - del prode in man!  
Corriam, feriam!

(i Siciliani con pugnali sguainati van sopra ai Sol-  
dati francesi: un uomo comparisce d'un tratto sulla  
scalinata del palazzo del Governatore: è solo e senza  
guardie)

TUTTI Egli! oh ciel!

(arrestandosi spaventati)

ELE. O furor!... Che mai vegg' io?

Innanzi a lui paventa ognun... gran Dio!

(Monforte getta uno sguardo con calma sulla turba e fa un gesto imperioso: fugge ognuno lasciando deserta la piazza: non restano in iscena che Monforte, Elena, Ninetta e Danieli).

#### SCENA IV.

**Elena, Ninetta, Danieli e Monforte.**

ELE. D'ira fremo all'aspetto tremendo,

L'alma mia raccapriccia d'orror!

O fratello! a te penso gemendo,

E vendetta sol spira il mio cor!

NIN., DAN. Tace l'ira all'aspetto tremendo,

Il mio seno s'agghiaccia d'orror!

Al fratello ella pensa fremendo,

E vendetta già spira il suo cor!

MON. D'odio fremon compresso, tremendo, (a parte)

Ma di sprezzo sorride il mio cor!

Freman pur, ma divorin tacendo

La vergogna e l'imbelle furor!

#### SCENA V.

Gli stessi, **Arrigo** arrivando dal fondo vede **Elena** e corre a lei senza scorgere **Monforte**, che s'arresta all'arrivo d'**Arrigo** ed a lui s'avvicina lentamente.

ARR. O donna!

ELE. O ciel! chi veggio?

Arrigo!... e il crederò?... tu prigioniero...

ARR. Ah! sì, tra cari miei, (con vivacità)

Del mio destino incerti, in questo loco

Liberò io stommi!

ELE., NIN. Oh! che di' tu?

ARR. Tremanti



Giudici pronunciarò equa sentenza!  
 Cotanto osârò di Monforte in onta!

ELE. NIN. Gioia! e fia ver?

ARR. Sì, appieno assolto io sono!

E fu mera giustizia e non perdono!

MON. (avanzandosi sorridente)

Di sconoscente core

Segno è tuo folle ardir: omaggio a lui

Rendi di sua clemenza!

ARR. Meglio di' ch' egli è lasso! al ferro il braccio

Or manca ed alle faci,

Se non il core: e affine

Di colpir meglio, si riposa!

Ah taci! (con ispavento)

ELE.

NIN. Non osar!...

ARR. E perchè? - così il recasse

Innanzi a me fortuna

E a mia vendetta!

MON.

Il tuo timor rinfranca:

Or lo vedrai! (tranquillamente)

ARR.

Dov' è?

MON.

Qui stassi!

ARR.

Cielo!

ELE. Ahimè! che fia di lui? (a parte)

MON. Ebben! non mi rispondi?

ARR. Ah! nol poss'io!... nol vedi?... io non ho brando!

MON. Sgombrate! (\*) E tu qui resta (\*\*): io tel comando!

(\*) ad Ele., Nin. e Dan. (\*\*) ad Arrigo)

(Ele., Nin. e Dan. entrano nel palazzo a diritta; Arr. vorrebbe seguirli, ma s'arresta al cenno di Monforte.)

## SCENA VI.

**Monforte ed Arrigo.**

MON. Qual è il tuo nome?

ARR.

Arrigo!

MON.

Non altro?

ARR. Il mio rancore  
Ti è noto! al mio nemico  
Ciò basti!

MON. E il genitore?

ARR. Io genitor non ho!  
So che ramingo ed esule  
Traeva i giorni suoi  
Lungi dal tetto patrio,  
Lontan dai cari suoi...

MON. Or di tua madre narrami!

ARR. Ah! non è più colei!  
Già dieci lune scorsero,  
Che, lasso! io la perdei;  
Or la ritroverò! (mostrando il cielo)

MON. Io so che pria di perderla  
Del duca Federigo

T'accolse già la reggia...  
ARR. Sì, m'albergò la stanza  
Di quell'eroe!...

MON. Fellone!

ARR. Su me vegliò magnanimo  
Tra le guerriere squadre;  
I passi miei sorreggere  
Ei pur degnò qual padre;  
Gli alti d'onore esempj  
Fu gloria mia seguir;  
Io per lui vissi e intrepido  
Per lui vogl'io morir.

ARR. MON. (guardando Arrigo)

Di giovine audace  
Punisci l'ardir:  
Mi sento capace  
D'odiarti e morir!  
Non curo ritorte,  
Disprezzo il dolor;  
Incontro alla morte  
Va lieto il mio cor!

(Ammiro e mi piace  
In lui quell'ardir:  
Lo credo capace  
D'odiarmi e morir!  
Non cura ritorte,  
Disprezza il dolor;  
In faccia alla morte  
Non trema il suo cor!)



MON. Dovrei punirti, incauto,  
Ma scuso un folle ardire!

ARR. Pietade in te?

MON. Sì! tacciono

In alma grande l'ire:  
E per salvarti io voglio  
Offrire al tuo valor

Eccelsa meta, o giovane,  
Degna d' un nobil cor.

Al sol pensier di gloria,  
Fremere in sen tu dêi!

ARR. La gloria! - e dove mercasi?

MON. Sotto i vessilli miei!

Vien tra mie schiere intrepide,

T' affida al mio perdon;

Vieni, per me sei libero!

ARR. No, no: sì vil non son!

ARR.

MON.

No, no: d' un audace

Punisci l' ardir:

Mi sento capace

D' odiarti e morir!

Disprezzo ritorte,

Non curo il dolor;

Incontro alla morte

Va lieto il mio cor!

MON. Adunque vanne! e immemore (freddamente)

La mia clemenza oblia!

Ma, giovinetto, ascoltami:

Odi un consiglio in pria!

Là vedi quell' ostello? (indicando il palazzo

Ebben? di Elena)

ARR.

MON.

La soglia mai

Non dêi varcar di quello.

ARR.

E perchè?

MON.

Lo saprai!

Paventa che il tuo core (in tuono misterioso)  
Arda d' infausto amore !...

ARR. O ciel! (con sorpresa)

MON. A me lo credi,  
L'amor ti perderà!

ARR. Chi disse a te?... (turbato)

MON. Tu il vedi!

Leggo nel tuo pensiero;  
Per me non v'ha mistero,  
Tutto a me noto è già!

Ah fuggi! io tel ripeto!

ARR. E con qual dritto?

MON. Incauto!

Il dissi, il voglio! va!

ARR. Non curo il tuo divieto,

Legge il mio cor non ha!

MON. Temerario! quale ardire!

Meno altier t'arrendi a me!

Non destarmi in sen quell'ire

Che cadran su voi, su te!

ARR. Sono libero, e l'ardire

Di grand'alma è innato in me!

L'ira tua mi può colpire,

Ma non tremo innanzi a te!

MON. Freno al tuo folle ardire!

E quella soglia non varcar giammai!

Io tel comando!

ARR. Tu?

MON. Sì! l'odio mio

Fu ognor mortale...

ARR. E pure io lo disprezzo!

MON. E morte avrai!

ARR. Per lei disfido io morte!

(sale i gradini del palazzo di Elena: batte: la porta  
s'apre: Arrigo vi entra. - Monforte lo guarda con  
commozione, ma senza sdegno: - cade il sipario)



# ATTO SECONDO.



## SCENA PRIMA.

*Il teatro rappresenta una ridente valle presso Palermo - a dritta colline fiorite e sparse di cedri e d'aranci - a sinistra la Cappella di Santa Rosalia - in fondo il mare. - Due uomini arrivano in una scialuppa e guadagnano la riva - il pescatore che la conduce s'allontana.*

**Procida** solo.

**O** patria, o cara patria, alfin ti veggo!  
 L'esule ti saluta  
 Dopo sì lunga assenza;  
 Il tuo fiorente suolo  
 Bacio, e ripien d'amore  
 Reco il mio volo a te, col braccio e il core!  
 O tu, Palermo, terra adorata,  
 De' miei verdi anni - riso, amor,  
 Alza la fronte - tanto oltraggiata,  
 Il tuo ripiglia - primier splendor!  
 Chiesi aita a straniere nazioni,  
 Ramingai per castella e città:  
 Ma insensibili ai fervidi sproni,  
 Rispondeano con vana pietà! -  
 Siciliani! ov'è il prisco valor?  
 Su, sorgete a vittoria, all'onor!

(Manfredo e parecchi compagni di Procida approdano colle barche o discendono dalla collina a dritta e gli fan cerchio)

Ai nostri fidi nunzio (a Manfredo)

Vola di mia venuta,

E della speme che in lor cor ripongo.

Tu va in traccia d'Arrigo: e lui previeni (ad un altro)

E la Duchessa ancora,  
 Che qui entrambi li attendo e tra brev' ora!  
 (i due partono - gli altri si fanno intorno a Procida)

Nell' ombra e nel silenzio  
 Più certa è la vendetta;  
 Non teme e non l' aspetta  
 Il barbaro oppressor.  
 Santo amor, che in me favelli,  
 Parla al cor de' miei fratelli;  
 Giunto è il fin di tanto duolo,  
 La grand' ora alfin suonò!

Salvo sia l'amato suolo,  
 Poi contento io morirò!

CORO Nell' ombra e nel silenzio (a mezza voce)  
 Più certa è la vendetta;  
 Non teme e non l' aspetta  
 Il barbaro oppressor.

PRO. Partite - silenzio,  
 Prudenza ed ardir!

CORO Partiamo - silenzio,  
 Prudenza ed ardir! (partono)

PRO. Alfin, diletti amici. (scorgendo Elena ed Arr.)  
 Io vi riveggo!

## SCENA II.

**Procida, Elena** ed **Arrigo** venendo dalla chiesetta  
 a sinistra.

PRO. (andando loro incontro) Voi, duchessa!... Arrigo!...

ELE. È lui!

ARR. Procida!... l' amico!...

PRO. Il vostro servo!...

ELE. Nostra sola speranza!

PRO. Bisanzio e Spagna scorsi,  
 Chiedendo ovunque aita!

ELE. Di Pietro d'Aragona è nostro il voto? (con

ARR. Esso è per noi? (ansietà)



ELE.

Che ti promise?

PRO.

Nulla

Ancora; perchè in nostro  
Favor la spada egli disnudi alfine,  
Vuole che insorga la Sicilia intera!  
A tal prezzo è per noi. - E la Sicilia,  
È pronta? dite: che sperate omai?

ARR.

Nulla! somnesso il core,

Impaziente freme,

Ma incerta e lenta, o tutto o nulla teme!

PRO.

S'infiammi il suo disdegno,  
E stretti e insiem concordi,  
Opriam!

ARR.

Già lo tentai! scarso di forze

Ancora, il popol dubbia!

PRO.

Ebben, dovremo

Suo malgrado tentare

Un colpo audace, estremo!

E sorga il giorno alfine

Che di novelli oltraggi

Lo colmi il fero Franco,

Ond' ei si desti e s'armi la sua mano!

ARR.

Può sorgere un tal giorno... (pensando)

ELE.

Le fidanzate coppie,

Che a piè dell' ara con solenne rito

La cittade congiunge,

Pretesto fian!...

ARR.

Popolo folto accorre...

PRO.

E fa lievi i perigli!

È forte in massa: e il popolare ardore,

Pur da scarsa scintilla acceso, in breve

Divampa! All'opra! alto è il disegno ed alto

Io chiedo un cor che il mio desir coroni,

Ed un braccio!

ARR.

Ma quale?

PRO.

Il tuo!

ARR.

Disponi!

(Procida parte a dritta)

## SCENA III.

**Arrigo ed Elena.**

ELE. (ad Arrigo dopo un istante di silenzio)  
 Quale, o prode, al tuo coraggio,  
 Potrò rendere mercè?

ARR. Il mio premio è nell'omaggio  
 Che depongo al vostro piè!

ELE. Del tiranno minaccioso  
 L'ira in te nulla potè?

ARR. Con lui tutto... io sì... tutt'oso,  
 E sol tremo innanzi a te!  
 Da le tue luci angeliche  
 Scenda di speme un raggio,  
 E ribollir quest'anima  
 Può di novel coraggio.  
 O donna, t'amo! Ah sappilo,  
 Nè voglio altra mercè,  
 Che il dritto di combattere  
 E di morir per te.

ELE. Presso alla tomba ch'apresi,  
 In preda al mio tormento,  
 Non so frenare il palpito,  
 Che nel mio petto io sento!  
 Tu, dall'eccelse sfere,  
 Che vedi il mio dolor,  
 Fratello, deh! perdonami  
 S'apro agli affetti il cor!

ARR. Io ben intesi? tu non mi disprezzi?  
 L'ardito voto del mio cor perdoni?  
 Tu d'un soldato umile  
 Non isdegni la fede  
 E l'oscura miseria?

ELE. Il mio fratel deh! vendica,  
 E tu sarai per me  
 Più nobile d'un re!



ARR. Su questa terra, misero,  
Solo e deserto sto!  
ELE. Il mio fratello vendica,  
Arrigo, e tua sarò!  
ARR. Sì, lo vendicherò!  
ELE. Lo giuri?  
ARR. Lo giuro!  
O donna, io tel prometto:  
Lo giuro sull'onor!  
ELE. Il giuramento accetto,  
Riposo sul tuo cor!

## SCENA IV.

**Elena, Arrigo, Bethune** con seguito  
di parecchi Soldati.

BET. Cavalier, questo foglio (ad Arr. presentandogli  
Il vicerè v'invia! una lettera)  
ARR. Un invito alla danza! (leggendo con istupore)  
BET. Eccelso onore  
Egli vi rende affè!  
ARR. Ch'io non accetto!  
BET. Sì gran favor, signore,  
Delitto è ricusar!  
ARR. Pur lo ricuso!  
BET. Ed in suo nome allora io vel comando!  
Via! ci seguite e tosto! (con alterigia)  
ARR. Ah! no: l'oltraggio  
Non soffrirò! (sguainando la spada)  
BET. Soldati!... facendo un gesto ai  
Soldati che assalgono Arr. e lo disarmano)  
ELE. Che feste, o ciel! (a Bet.)  
BET. Compito ho il mio messaggio.  
(le mostra Arrigo che i Soldati trascinan via - quindi  
s' allontana)

## SCENA V.

**Elena**, poi **Procida**.

**ELE.** Accoppiare il dileggio  
A tanto insulto è infame!  
Enrico...

**PRO.** Si turbata? (entrando in fretta ed accorgendosi del suo turbamento)

**ELE.** All'empia reggia

Lo trascinan!...

**PRO.** (con dolore) Ahimè! novello inciampo  
Al pronto oprar! In lui,  
Nel valente suo cor fidammo: or certo  
Egli è perduto!

**ELE.** Ah! no: libero ei fia, (con risoluzione)  
L'onore il vuol!

**PRO.** Silenzio!  
Tutto il popol già move e qui s'avvia.

## SCENA VI.

**Elena**, **Procida**, **Giovani** d'ambo i sessi discendono dalle colline in abiti festivi al seguito delle dodici fidanzate. - **Ninetta** è fra queste. - D'altra parte s'avvanza **Danieli** alla testa degli sposi. - **Manfredo** ed alcuni amici di **Procida** a lui s'avvicinano. - **Ninetta** e **Danieli** piegano il ginocchio davanti **Elena**, chiedendole la benedizione. - Qui hanno principio le danze, che vengono interrotte da **Roberto** e da **Tebaldo** che arrivano attraversando la scena alla testa di numerosi soldati francesi. - **Roberto** accenna ai danzatori di continuare ed ordina ai soldati di rompere le file e di riposarsi. - Questi prendono parte alle danze, che si fanno più vive e più animate. - **Roberto**, situato alla sinistra dello spettatore vicino a **Procida** contempla questo spettacolo con una curiosa emozione: - il dialogo seguente ha luogo durante la tarantella.

**ROB.** Le vaghe spose affè! son pur gentili!

**PRO.** Ed a voi care! (a Rob. guardando le danzatrici)

**ROB.** Assai!

**PRO.** Lessi nel pensier vostro! (sorridente)



ROB. E chi sei tu?

PRO. Vostro amico sincero.

TEB. Cittadin! ben t' apponi!

ROB. Mira - son pur graziose! (riguardando le spose)

TEB. Quali beltà divine!...

ROB. Festose a nozze van!

PRO. Che importa? (alzando le spalle)

TEB. E i loro sposi?

PRO. Eh! baie!... a vincitori... (a mezza voce e con intenzione marcata)

ROB. Ebben?

PRO. Tutto è concesso! (a mezza voce)

TEB. Rammenti tu quel quadro...

ROB. Un quadro! Ah il ratto

Delle donne Sabine!...

PRO. Eran Romani!

ROB. Non cede al mondo intero (in tuono allegro)

In battaglia e in amor Franco guerriero!

(La danza va sempre più animandosi. - Roberto e Tebaldo vanno a riunirsi ai loro compagni. - Questi raddoppiano le loro galanti premure presso le giovani Siciliane. Ad un tratto e ad un segnale di Roberto ciascuno di essi rapisce la propria ballerina - Soldati, che non ballavano, trascinano seco le altre giovani donzelle. - Roberto s'è impadronito di Ninetta. - Danieli ed i giovani si muovono per riprendere le loro donne: ma i Soldati mettono mano alle spade. - Danieli ed i suoi compagni retrocedono spaventati e tremanti. - Manfredo porta la propria mano all'elsa della spada, ma Procida lo arresta e gli fa segno di vegliare con lui alla difesa di Elena che è collocata fra loro all'estrema dritta del teatro.)

ROB., TEB., SOLDATI.

Evviva la guerra,

Evviva l'amor!

Per noi dalla terra

Bandito è il dolor.

Or già tu sei mia; (alle donne)-

È vano il rigor;

Sarebbe follia

Sottrarti al mio cor!

SICILIANI d'ambo i sessi.

Su inermi tu stendi,

Su donne l'imper!

L'azione che imprendi.

Infama un guerrier!

È fero, spietato

Chi irride al dolor;

È un vile esecrato

Chi insulta all'onor!

*I Vespri Siciliani.*

ROB. Calmati, gentil bruna ! (a Nin. che tenta sfuggirgli)

NIN. Ah ! mi lascia !

ROB. Il timor discaccia omai :

Il tuo guerrier presto adorar saprai !

(a diritta parecchi soldati si sono avvicinati ad Elena. - Procida e Monf. hanno messo mano alla spada per difenderla : la zuffa sta per accendersi)

ROB. Si rispetti costei ! (ai Soldati loro additando)

A lui si serbi, amici, (Ele. e Pro.)

Che consigli ci diè tanto felici.

(i Soldati si ritirano, ed il Coro riprende con maggior forza)

ROB., TEB., SOLDATI.

SICILIANI.

Evviva la guerra,

Su inermi tu stendi,

Evviva l'amor !

Su donne l'imper !

Per noi dalla terra

L'azione che imprendi

Bandito è il dolor !

Infama un guerrier !

Or già tu sei mia, (alledonno) È fero, spietato

È vano il rigor ;

Chi irride al dolor ;

Sarebbe follia

È un vile esecrato

Sottrarti al mio cor !

Chi insulta all'onor !

(i Soldati si ritirano conducendo seco loro le donne)

## SCENA VII.

**Procida, Elena, Manfredo, Danieli**, Siciliani e i fidanzati. Al tumulto succede il silenzio e l'avvilimento. **Danieli** e tutti i **Siciliani** collocati in cerchio nel mezzo del teatro cantano a voce bassa il Coro seguente, nel mentre che **Procida, Elena e Manfredo** osservano in silenzio ed accompagnano i sentimenti che successivamente agitano i Siciliani.

DAN., CORO

Il rossor - mi copri - il terror - ho nel sen -

Zitto ancor ! - l'onta ria - divorar - mi convien -

Pur mi par - sentir già - ribollir - nel mio cor -

D'un lion - che piagò - ferreo stral - il furor. -

ELE. Per lui non ebbi oltraggio ! (ai fidanzati mo-

PRO. Rispetto in lor parlò ! (strando Pro.)

DAN., CORO È ver !



ELE. Onore al suo coraggio! (ai fidanzati mostran-

PRO. I vili ognun sprezzò! (a Dan.)

DAN., CORO È ver!

ELE. Tu, alma timorosa... (a Dan.)

PRO. E colma di terror...

ELE. Lasci rapir la sposa...

PRO. Nè uccidi il rapitor!

(guardando Dan. e gli altri con disprezzo)

Frenar si ponno... e timidi

Serbar l'oltraggio in cor?...

ELE. Mentre col ratto insultano

Lor donne i vincitor?...

DANIELI, SICILIANI

(crescendo fino all'ultimo grado di furore)

Troppo già - favellò - il dolor - nel mio sen. -

Ben è ver! - l'onta ria - vendicar - ci convien -

Taccia omai - la viltà! - Sento già - nel mio cor -

D'un lion - più fatal - ribollir - il furor. -

PRO., ELE., MAN.

Troppo già - favellò - il dolor - nel lor sen -

L'onta ria - che patir - vendicar - or convien! -

Taccia ormai - la viltà! - Già poté - nel lor cor -

D'un lion - più fatal - ribollir - il furor!

## SCENA VIII.

In mezzo alle grida tumultuose che s'innalzano, una musica graziosa ed allegrasi fa sentire. I Siciliani corrono sulla sponda del mare e veggono avanzarsi una barca splendidamente adorna che costeggia la riva. **Vaudemont**, **Ufficiali** francesi, nobili **Dame** francesi e siciliane, elegantemente abbigliate, siedono in essa. I battellieri indossano ricche livree: Dame adagate su molli cuscini, alcune tengono alle mani chitarre, altre piglian rinfreschi, ecc.

CORO Del piacer s'avanza l'ora!

Colle Grazie dal tuo cielo,

Dio d'amor, deh! scendi ancora

A far lieti i nostri dì!

Gaia in viso e senza velo,

Qual la vaga Citerea,  
 Vieni a me, verace dea,  
 Fresco è il vento e imbruna il dì!

PRO. Portati in sen di così ricca prora,  
 Ove si recan?

ELE. Alla reggia, a festa!

PRO. C adduca la vendetta  
 Sull' orme loro!

ELE. E come?

PRO. Sotto larva fedele  
 Ignoto io mi terrò: qual folgor ratto  
 Piomberò sul tiranno  
 Tra le festose genti  
 Che voto al mio furore!

DAN. E spade avran! (a mezza voce e tremante)

PRO. E noi pugnali e core! (a mezza voce)

CORO allegro e brillante sulla barca.

Del piacer s' avanza l' ora!  
 Colle Grazie dal tuo cielo,  
 Dio d'amor, deh! scendi ancora  
 A far lieti i nostri dì!  
 Gaia in viso e senza velo,  
 Qual la vaga Citerea,  
 Vieni a me, verace Dea,  
 Fresco è il vento e imbruna il dì!

DANIELI, SICILIANI (a voce bassa)

Troppo omai - favellò - il dolor - nel mio sen! -  
 Su corriam! - l'onta ria - vendicar - ci convien. -  
 Agli acciar - va la man; - sento già - nel mio cor -  
 D'un lion - più fatal - ribollir - il furor. -

PRO., ELE., MAN.

Troppo omai - favellò - il dolor - nel lor sen! -  
 L'onta ria - che patir - vendicar - ci convien! -  
 Agli acciar - corron già; - poté omai - nel lor cor -  
 D'un lion - più fatal - ribollir il furor. -

(La barca continua la sua marcia, mentre che Pro., Ele.,  
 Man., Danieli e i Siciliani stanno in gruppi a sinistra  
 del teatro. - Cala la tela.)

# ATTO TERZO



## SCENA PRIMA.

*Gabinetto nel palazzo di Monforte.*

**Monforte** seduto ad un tavolo.

**S**i, m'abborriva ed a ragion! cotanto  
 Vêr lei fui reo, che giunsi un dì a rapirla!  
 E me odiava e fuggiva!... e per tre lustri  
 All'amplesso paterno il figlio ascose...  
 E lo nudriva nell' orror del padre!...  
 E me crudel poi chiami!...  
 Foglio, che presso a morte  
 Vergò la fatal donna, (toglie dal seno un foglio)  
 Quanti affetti diversi in me richiami!  
 «O tu, cui nulla è sacro! se la scure (legge)  
 » Sanguinosa minaccia  
 » Il prode Arrigo, onor del patrio suolo,  
 » Risparmia almen quell' innocente capo!  
 » È quel del figlio tuo!»  
 Mio figlio!

## SCENA II.

**Bethune** e detto.

**BET.** Il cavaliere  
 Ricusava protervo qui venirne,  
 E qui fu tratto a forza!

**MON.** Sta ben!

**BET.** Qual pena inflitta  
 A lui sarà?

**MON.** Non cale;  
 Ei si rispetti e in alto onor si tenga.  
 Or va, Bethune, e al mio cospetto ei venga!

(Bethune parte)



## SCENA III.

**Monforte** solo.

In braccio alle dovizie,  
 In seno degli onor,  
 Un vuoto immenso, orribile  
 Regnava nel mio cor.

Ma un avvenir beato  
 Or s' apre innanzi a me,  
 Se viver mi fia dato,  
 Figlio, vicino a te!

L' odio invano a me lo toglie,  
 Vincerà quel fero cor,  
 Nel fulgor di queste soglie,  
 Cor paterno, immenso amor.

In braccio alle dovizie,  
 In seno degli onor,  
 Un vuoto immenso, orribile  
 Regnava nel mio cor.

Ma un avvenir beato  
 Or s' apre innanzi a me,  
 Se viver mi fia dato,  
 Figlio, vicino a te!

## SCENA IV.

**Monforte** ed **Arrigo**, preceduto da due Paggi  
 che si inchinano e si ritirano.

**ARR.** Sogno, o son desto? umile  
 E sollecito accorre  
 Ognuno ai miei desiri, e d' un mio cenno  
 Lieto si mostra!

Novel giuoco è questo (indi-

Inver di strana sorte, rizzandosi a Monforte)  
 Se da te non m' aspetto altro che morte!

**MON.** La sperì invan! senza timore omai  
 Libero in queste soglie

Tu puoi chiamarmi ingiusto,  
E vane insidie contro me tramare!

ARR. Difender la sua terra

È nobil scopo. Io combatto un tiranno.

MON. Ma da vil lo combatti.

Colla spada io ferisco, e tu il pugnale

Nell' ombra vibri! nè oseresti, audace,

Fissarmi in volto! (\*) Or mira! a te dinanzi

(\* guardandolo fissamente)

Senza difesa io sto!

ARR. Per mia sventura!

MON. O stolto, cui salvò la mia clemenza,

A sì dura mercè m'hai tu serbato?

Ti credi generoso e hai core ingrato!

Quando al mio seno per te parlava

Pietà sincera d'un cieco error,

Quando un ribelle - in te salvava,

Arrigo!... nulla ti disse il cor?

ARR. (Alla sua voce rabbrivisco,

Invan bandisco - il mio terror!)

MON. E al duol intenso che m'ange intanto,

La giovin alma non palpito?

E pur tu il vedi!... stilla di pianto

Sul mesto ciglio per te spuntò!

ARR. (A qual tormento nuovo, spietato,

Il crudo fato - mi condannò!)

MON. Ebben, Arrigo! se il mio tormento

L'ingrato core non ti colpì,

Or di tua madre leggi l'accento...

ARR. Che? di mia madre?...

MON. Sì, ingrato, sì!...

Mentre contemplo quel volto amato,

Benchè velato - d'atro dolor,

L'alma è commossa - io son beato,

Tutto ho ripieno - di gaudio il cor!

ARR. Gioia! e fia vero? sogno o son desto?

(leggendo il foglio)

Cifre materne!... qui sul mio cor!...

O ciel! che scopro?... arcan funesto (gettando

Mi si rivela... fremo d' orror! un grido)

MON. (appressandosi ad Arr. che rimase immobile e come an-

Ma che? fuggi il mio sguardo, nichilito)

O figlio?

ARR. Inorridisco! (trasalendo)

MON. Non sai tu dunque qual mi son?

ARR. (O donna!

Io t' ho perduta!) (con dolore)

MON. Il mio potere, Arrigo,

Sconosciuto t' è dunque?

Monforte io son!

ARR. (O donna, io t' ho perduta!)

MON. Sol che tu accenni, a te concesso fia

Dal mio poter quanto domandi e speri.

Titoli, onor, dovizie,

Quanto ambizion desia,

Io tutto a te darò!

ARR. Al mio destin mi lascia,

E pago allor sarò!

MON. Ma non sai tu che splendida

Fama suonò di me?

È il nome mio glorioso...

ARR. Nome esecrato egli è!

MON. Parola fatale!

Insulto mortale!

La gioia è svanita

Che l' alma sperò!

Giustizia suprema!

Tremendo anatema

Che un barbaro figlio

Sul padre scagliò!

ARR. Ah rendimi, o fato,

L' oscuro mio stato!

La speme è svanita

Che l' alma sognò!



Giustizia suprema!

Tremendo anatema

Che un figlio percuote,

Che al padre impreco!

MON. T'arresta, Arrigo! plachisi (cercando trattenerlo)  
Quell'ostinato core!

ARR. Lasciami, o crudo, lasciami  
In preda al mio dolore!

MON. Invano, o figlio, crudel mi chiami,  
Del padre vincati la prece e il duol!

ARR. Fuggir mi lascia, se è ver che m'ami,  
Ad altro lido, ad altro suol!

Ah! volare al tuo sen io pur vorrei,  
Ma nol poss'io!

MON. Chi te lo vieta, ingrato?

ARR. Lo spettro di mia madre,  
Che tra di noi si pone.

MON. O figlio mio! (con sommo dolore)

ARR. Suo carnefice fosti: e l'alma è rea  
Se vacillar fra voi tanto potea!

Ombra diletta, che in ciel riposi,  
La forza rendimi che il cor perdè,  
Su me i tuoi sguardi veglin pietosi,  
E prega, o madre, prega per me!

MON. L'ardente prego del genitore  
È nulla, Arrigo, nulla per te?  
Apri il tuo seno, ch'io t'apro il core.  
T'arrendi alfine, o figlio, a me!

(Arrigo si toglie con impeto dalle braccia di Monforte che tenta ritenerlo, e fugge a sinistra. Monforte lo segue collo sguardo e con atto di dolore si allontana. La scena cambia e rappresenta una magnifica sala disposta per una festa da ballo)

## SCENA V.

(Gentiluomini e Dame francesi e siciliani, con maschere e senza, che vanno e vengono. Entra Monforte, preceduto da' suoi Paggi e dagli Ufficiali del palazzo. Egli si colloca

sopra un seggio elevato, e fa segno a ciascuno di sedersi. Il maestro di cerimonie viene a prendere i suoi ordini e dà il segnale per cominciare la festa.)

### BALLO.

Si rappresenta davanti alla Corte di Palermo il ballo delle QUATTRO STAGIONI. - Un canestro sorge da terra; è formato d'arbusti verdi e di piante che non crescono che d'inverno; le loro foglie sono coperte di ghiaccio e di neve. Dal seno del canestro esce una giovinetta che rappresenta l'Inverno, e che, respingendo col piede il braciere che le sue compagne avevano acceso, danza per riscaldarsi. I ghiacci si sciolgono tosto al tiepido soffio dei zeffiri che fendono l'aria. L'Inverno è scomparso. La Primavera sorge da un canestro di fiori, cedendo poco dopo il luogo all'Estate, giovinetta che esce da un canestro circondato da manipoli di spighe dorate. Il caldo la opprime, e domanda alle Najadi la freschezza delle loro sorgenti. Le Bagnanti sono messe in fuga da un Fauno che salta fuori, precedendo l'Autunno. I suoni del sistro e dei timballi annunziano i Satiri e le Baccanti. le cui danze animate terminano il Ballo.

CORO     O splendide feste!  
              O notti feconde  
              Di danze gioconde,  
              Di rare beltà!  
              Son raggio celeste  
              Quei vivi splendori  
              Che infondon nei cori  
              Amor, voluttà!

(la folla si disperde negli appartamenti del palazzo e nei giardini; la scena resta vuota per un istante.)

### SCENA VI.

**Arrigo** viene da diritta; è seguito da **Elena** e da **Procida**, ambedue mascherati.

PRO. (a bassa voce ad Arrigo)

«Su te veglia l'amistade!»

ARR. (Cielo! il cor non m'ingannò?)

ELE. «Su te veglia l'amistade!»

ARR. Ah! qual voce al sen vibrò!

(Procida ed Elena si tolgono la larva)

- Tu qui, donna! oh! qual sorpresa!  
 Per voi gelo di spavento!  
 Qui perchè vi siete resa?  
 Per salvarvi!
- ELE. Per salvarvi!  
 PRO. Ed ogni oppresso  
 Vendicar.
- ARR. Parla somnesso! (con incertezza)  
 Per me nulla omai pavento;  
 Sono libero... ma voi...  
 L'ira sua temer dovete  
 E fuggir gli sdegni suoi.
- PRO. Sii tranquillo... il traditor...
- ARR. Zitto! ci odono!... (oh terror!)
- (mostrando loro alcuni Francesi che entrano nella sala)
- a 3 O splendide feste! (allegrement e sul motivo  
 della danza che echeggia nell'interno)  
 O notti feconde  
 Di danze gioconde,  
 Di rare beltà!  
 Son raggio celeste  
 Quei vivi splendori  
 Che infondon nei cori  
 Amor, voluttà!
- (le Dame ed i Cavalieri entrano dal fondo. Arrigo, Proci-  
 da ed Elena restano ancor soli per un istante sul davanti  
 della scena; ma si ode sempre dai vicini appartamenti  
 il suono della musica della danza)
- ELE. (ad Arrigo ed a mezza voce)  
 In fra gli allegri vortici  
 Delle intrecciate danze...
- PRO. Sotto le larve ascondono (come sopra)  
 I fidi le sembianze...
- ELE. (attaccando un nastro sul petto d'Arrigo)  
 A tal di nastri serici  
 Nodo, ciascun fia noto!
- PRO. Quei forti bracci intrepidi  
 Non colpiranno a vuoto!
- ELE. E in brevi istanti vindici



- Qui brilleranno i ferri...  
 PRO. Tra' suoi feroci sgherri  
 Monforte perirà!  
 ARR. Gran Dio! (Chi il salverà?) (spaventato)  
 PRO. Impallidisci? (sorpreso)  
 ARR. Intenderti (c. s.)  
 Alcun potrebbe!  
 ELE. E chi?  
 PRO. (vedendo entrare Mon. e rimettendosi la larva)  
 Ei stesso!  
 ARR. (O giorno infausto!) (a parte e tremante)  
 PRO. Tra pochi istanti qui! (ad Arrigo)  
 (compare Mon. in mezzo a dame francesi e siciliane)  
 TUTTI O splendide feste!  
 O notti feconde  
 Di danze gioconde,  
 Di rare beltà!  
 Son raggio celeste  
 Quei vivi splendori,  
 Che infondon nei cori  
 Amor, voluttà!  
 (Elena e Procida s' allontanano perdendosi nella folla;  
 mentre le coppie danzanti passeggiano nelle sale ed i  
 rinfreschi sono d' intorno serviti, Monforte s' avvicina ad  
 Arrigo, che si trova solo sul davanti della scena)

## SCENA VII.

**Monforte, Arrigo, poi tutti.**

- MON. Di tai piacer, per te novelli, pago (ad Arrigo)  
 Sei tu?  
 ARR. (a mezza voce) Per te fatale aura qui spira,  
 Va!  
 MON. Che temer degg' io  
 Nelle mie stanze?  
 ARR. Io dir nol posso!... eppure!...

- Ancor ti prego! vanne!  
 Pavento pe' tuoi giorni!
- MON. E a mia salvezza or vegli e per me tremi?  
 Ah! s' apre alfin quell' anima (con gioia)  
 Al mio paterno affetto!  
 Gli errori tuoi dimentico,  
 Vieni che ti stringa al petto!
- ARR. T'arretra!
- MON. Io resto allor! (freddamente)
- ARR. Incauto! e tu cadrai (con calore)
- Segno a vendetta lor!  
 MON. Non l' oseran giammai!
- ARR. (portando la mano al petto)  
 Su questo segno... miralo!...  
 Io pur giurava...
- MON. Invano!
- Segno del disonor! (gli strappa il nastro)  
 Io te lo strappo, insano! (gesto di sdegno d'Arr.)  
 Fremi? - dei tradimenti  
 Tutto l' orror tu senti;  
 Il veggio! il franco sangue  
 Nel sen ti ferve ancor!
- ARR. No, no, non è colpevole (con calore)  
 Chi serve al patrio onor!  
 Ma tu, deh! m'odi; involati;  
 Ai voti miei deh! cedi;  
 Vanne!
- MON. Sperarlo è inutile!
- ARR. (scorgendo parecchi gruppi di Siciliani che vanno av-  
 Già a te s'appressan... vedi! vicinandosi)  
 Già ti circondan... eccoli!  
 Brillan gli acciar su te!
- PRO. ed i suoi (circondando Monforte ed a voce bassa)  
 Feriamo, questo l' ultimo  
 Di pei Francesi egli è.  
 A noi, a noi! Sicilia!..
- ARR. Fermate!

MON.

Francia ; a me !

(Elena, che ha preceduto Procida, si è nel tumulto lanciata la prima per ferir Monforte. Arrigo si getta innanzi a lui, facendogli scudo del suo petto. A tal vista Elena s'arretra e con spavento lascia cadere il pugnale. I Francesi sono accorsi alla voce del proprio capo, traendo le spade e facendogli corona)

MON. (a Bet. e Vau.)

Tra ceppi, olà, si adduca ognun che fregio  
Orna simil. (mostrando il nastro di Procida)

La morte a lor! Costui (additan-

Sia salvo! io pregio in lui do Arr.)

Lealtà di nemico!

PRO. (a parte) (Oh tradimento!)

MON. Ei protesse i miei di! svelò le trame,  
Che varranno ai felloni il ceppo infame!

PRO., ELE., DAN. e SICILIANI (mostrando Arrigo)

Colpo orrendo, inaspettato!

Ei sì perfido, sì ingrato!

Gli sia pena il suo rossor!

Onta al vile, al traditor! (con entusiasmo

O patria adorata, e sommo sdegno)

Mio primo sospiro,

Ti lascio prostrata

Nel sangue, nel duol!

Il santo tuo spiro

Più bello s'accenda,

E fosca a lui renda (mostrando Arrigo)

La luce del sol!

A voi l'infamia,

La gloria a me.

ARR.

Nel mio petto esterrefatto

Cessò il battito del cor!

L'onta rea di tal misfatto

Fa palese il mio rossor!

Per colpa del fato

In preda al deliro,

Di sangue bagnato

Ho il patrio mio suol!



O speme! il tuo spiro  
 Nel seno è già spento;  
 Non veggo, non sento  
 Che lutto; che duol!

A lor la gloria,  
 L'infamia a me.

MON., FRAN. Dio possente! a te la lode  
 Salga umil dai nostri cor!  
 Chè salvasti il sen del prode  
 Dal pugnol de' traditor!

Rivolgi ora grato (ad Arr.)

A Francia il sospiro!  
 Dell' Eden beato  
 È specchio il suo suol!

Più nobil desiro  
 Il petto t' accenda,  
 E viva a te splenda  
 La luce del Sol!

A voi l' infamia,  
 La gloria a me!

ARR. (avvicinandosi ad Ele., a Procida ed agli altri Siciliani)  
 Donna!... pietade, amici!  
 Vi muova il mio dolor!

PRO., SICILIANI (respingendolo)  
 No, no; mente l' iniquo -  
 Indietro, il traditor!

MON. Io ti saprò difendere... (ad Arr.)  
 Lieto con me vivrai!

ARR. No! lasciami!... giammai! (con accento disperato)  
 PRO. Or che quell'empio - è scudo a te, (con sprezzo)  
 Di doppia infamia - segno sarai.

A noi la gloria - la morte a me! (verso i com-  
 PRO., ELE., DAN., PORTOGHESI. pagni)

O patria adorata,  
 Mioprime sospiro,  
 Ti lascio prostrata  
 Nel sangue, nel duol!

Il santo tuo spiro  
 Più bello s' accenda,  
 E fosca a lui splenda  
 La luce del Sol!

A voi l' infamia.  
 La gloria a me!

ARR.

Per colpa del fato  
 In preda al deliro,  
 Di sangue bagnato  
 Ho il patrio mio suol!  
 O speme! il tuo spiro  
 Nel seno è già spento;  
 Non veggo, non sento  
 Che lutto, che duol!

A lor la gloria,  
 L' infamia a me!

MON., FRANCESI

Rivolgi ora grato  
 A Francia il sospiro!  
 Dell' Eden beato  
 È specchio il suo suol!

11.37

Più nobil desiro  
 Il petto t' accenda,  
 E viva a te splenda  
 La luce del sol!

A voi l' infamia,  
 La gloria a me!

(a un gesto di Monforte, vengon trascinati via Procida, Elena ed i Siciliani. Arrigo vuol correre dietro loro. Monforte il trattiene. Procida ed Elena lo respingono con disprezzo, nel mentre che egli loro tende le mani in atto di supplicare. Oppresso, annichilito, Arrigo vacilla e cade nelle braccia di Monforte. - Cala il sipario.)

# ATTO QUARTO



## SCENA PRIMA.

*Cortile d' una fortezza. A sinistra una stanza che conduce all'alloggio dei prigionieri. A dritta, cancello che comunica coll'interno della fortezza. Nel fondo cresta merlata d' una parte delle mura e porta d'ingresso custodita da soldati.*

**Arrigo** presentandosi alla porta d' ingresso.

**ARR.** È di Monforte il cenno. (i soldati lo lasciano entrare)  
 Per suo voler supremo  
 M'è concesso il vederli... a me li adduci!  
 (un Ufficiale, al quale Arrigo avrà mostrato un ordine, s'allontana dalla porta a sinistra dello spettatore)  
 Voi per me qui gemete (guardando dal lato delle prigioni)  
 In orrida prigion, diletti amici!  
 Ed io, cagion de' mali vostri, in ceppi  
 Fra' voi non sono! e vittima del fato,  
 Mal sottrarmi poteva al don fatale  
 Che m' avvilisce! o clemenza ingiuriosa!  
 Vergognoso favore!  
 Più della vita è caro a me l' onore!  
 D' un indegno sospetto  
 Io vengo a discolparmi... ma vorranno  
 Essi vedermi?... udir le mie difese?  
 Empio mi crede ognuno;  
 Son spregiato da lei  
 E in odio a tutti... io che per lor morrei!  
 Giorno di pianto, di fier dolore!  
 Mentre l' amore  
 Sorrise a me,  
 Il ciel dirada quel sogno aurato,  
 Il cor piagato  
 Tutto perdè!  
 De' loro sdegni crudo il pensiero



Fa in me più fiero  
 L'atro dolor!  
 Il tuo disprezzo, Elena mia,  
 È cruda, è ria  
 Pena al mio cor! (ascoltando)  
 Chi vien?... io tremo!... appena ahimè! respiro!  
 È dessa!... a maledirmi ella si appresta!  
 A maledirmi!... oh! sì, d'orrore io fremo!  
 Non mi lasciare alla mia cruda sorte!  
 Grazia, grazia... perdono!  
 Men del tuo sprezzo a me fatale è morte!

## SCENA II.

**Elena**, uscendo dalla prigione a sinistra, condotta dall'Ufficiale, che le mostra **Arrigo** e si ritira.

- ELE. (avanzandosi e riconoscendo Arrigo getta un grido)  
 O sdegni miei tacete - fremer mi sento il core...  
 Forse a novel tormento - mi serba il traditore!  
 ARR. Volgi il guardo a me sereno (supplichevole)  
 Per pietà del mio pregar;  
 Mi perdona! o lascia almeno  
 Che al tuo piè poss'io spirar!  
 ELE. Del fallir mercede avrai (fieramente)  
 Nei rimorsi del tuo cor!  
 Il perdono... a te?... giammai!  
 Non lo speri un traditor!  
 ARR. Non son reo! tremendo fato  
 D'onta e lutto mi copri;  
 Fui soltanto sventurato,  
 Ma il mio cor giammai tradi!  
 ELE. Non sei reo, ma accusi il fato,  
 Che d'obbrobrio ti copri!...  
 Preghi il cielo, sciagurato,  
 Che fai tristi i nostri dì!..  
 Non fu tua mano, o indegno, (con sdegno)  
 Che disarmò il mio braccio  
 Allor che il ferro in core  
 Vibrava del tiranno?

ARR. (con accento di disperazione) Il padre mio!

ELE. Tuo padre!

ARR. Ahi! nodo orribile,

Fatal legame è questo!

Mortale, orrendo vincolo

Per sempre a me funesto!

Eternamente a perdermi

Mel rivelava il ciel.

Che far dovea, me misero!

In bivio sì crudel?

Tu del fratello ai lemuri

Te stessa offrivi invano;

Io di più feci: al barbaro

Sacrificai l'onor!

ELE. O rio, funesto arcano! (commossa)

O doppio mio dolor!

Se sincero è quell'accento,

Compatisci al suo dolor,

Tu, che vedi il suo tormento,

Tu, che leggi in fondo al cor!

Ma gli abborriti vincoli?

ARR. Già li distrusse amore!

La vita ch'egli diedemi

Ho resa al genitore;

Omai di me son libero;

Riprendo l'odio antico!

ELE. Ma il nome, le dovizie...

ARR. Le sprezzo. È mio nemico.

Da lui vogl'io sol chiedere

Del mio soffrir mercè,

Il don di poter vivere,

O di morir per te.

ELE. Arrigo! ah! parli a un core (con crescente

emozione)

Già pronto al perdonare;

Il mio più gran dolore

Era doverti odiare!

Un'aura di contento

Or calma il mio martir;

Io t'amo ! e quest' accento  
 Fa lieto il mio morir !  
 Gli odj ci fur fatali  
 Al cor che indarno spera :  
 Di sangue i tuoi natali  
 Poser tra noi barriera !  
 Addio ! ne attende il cielo !  
 Addio ! mi serba fè :  
 Io moro ! e il mortal velo  
 Spoglio, pensando a te.

ARR. Pensando a me !

ARR. È dolce raggio,  
 Celeste dono  
 Il tuo perdono  
 Al mio pentir.  
 Sfido le folgori  
 Del rio destino,  
 Se a te vicino  
 Potrò morir !

ELE. Or dolce all' anima  
 Voce risuona,  
 Che il ciel perdona  
 Al tuo pentir.  
 Sfido le folgori  
 Del rio destino,  
 Se a te vicino  
 Potrò morir !

### SCENA III.

**Procida, Arrigo, Elena.** - Procida, scortato dai Soldati, s'avvicina ad Elena e s'avvanza verso di lei, mentre Arrigo s'allontana, e mostrando l'ordine di cui è munito, accenna ai Soldati di partire.

PRO. (a voce bassa ad Elena, e senza vedere Arrigo)  
 Amica man, sollievo al martir nostro,  
 Questo foglio recò d'oltre le mura  
 Della prigion !

ELE. (prende il foglio, lo apre e lo legge a mezza voce)  
 » D'Aragona un navile  
 » Solcò vostr'onde, ed è già presso al porto  
 » Gravidò d'oro e d'armi!...

PRO. Ed io gemo tra ferri ! (con accento disperato)  
 Ah ! del mio sangue a prezzo  
 Potessi escirne!... un giorno solo... un' ora !...



Che il voto mio si compia e poi si mora!  
 (volgendosi e riconoscendo Arrigo)  
 Ma chi vegg' io? - costui  
 Perchè miro al tuo fianco?

ELE. Il pentimento

Quivi lo addusse!

PRO. Un nuovo tradimento!

Il suo complice vedi!

(mostrandole Monforte, che entra seguito da Bethune ed altri Uffiziali)

#### SCENA IV.

Gli stessi, **Monforte**, **Bethune** ed altri **Uffiziali**.

BET. (interrogando Monforte, e mostrandogli Ele. e Procida)  
 I tuoi cenni, o signor!

MON. Un sacerdote

E il lor supplizio!

BET. Il popol minaccioso

Freme!...

MON. Le schiere in armi

Nei destinati lochi

Ai cenni miei fian pronte; il primo grido

De' ribelli, segnal di strage sia!

Intendesti?

BET. T' intesi! (s' inchina e parte)

#### SCENA V.

Detti, meno Bethune.

ARR. Perchè tai cenni? (vivamente a Mon.)

MON. Brevi istanti ancora,

E giunta l' ultim' ora

Per lor sarà!

ARR. Di morte!

PRO. (O patria mia! la morte!! (con dolore)

Or che dal viver mio pende tua sorte!)

ARR. Perdono! io ten scongiuro... (a Mon.)

Grazia per loro, o me con essi uccidi!

ELE. L' intendi tu? (a Procida con gioia)

- PRO. Colui che ci tradia  
Merta perir!... ma non pei lari suoi;  
Vanne! di tanto onore (ad Arr.)  
Io ti proclamo indegno!
- ARR. Ah!... (con un grido di sdegno)
- MON. Da lor tanto oltraggio a te spettava.,  
Arrigo!... a te mio sangue!...
- PRO. Che? (stupefatto)
- ELE. Suo figlio!... (a mezza voce)
- MON. A te, che scegli ingrato  
Piuttosto morte che con me la gloria!
- PRO. Lui!... suo figlio!... Or compiuto è il nostro fato!  
Addio, mia patria, invendicato  
Ad altra sfera m'innalzo a voi!  
Io per te moro, ma disperato  
D'abbandonarti fra tanto duol!
- MON. Sì, col lor capo sarà troncato  
A quell'ardire furente il vol;  
E dai ribelli - sarà purgato,  
Gentil Sicilia, - il tuo bel suol!
- ARR. Nella tua tomba, - o sventurata,  
Per me cangiossi - il patrio suol!  
Ma non morrai, - donna adorata,  
O teco, il giuro, - morirò di duol!
- ELE. Addio, mia patria amata,  
Addio, fiorente suol!  
Io sciolgo sconsolata  
Ad altra sfera il vol!
- CORO *De profundis ad te*  
(interno) *Clamavi, Domine!*
- PRO. A terra, a terra, o figlia, (ad Elena)  
Prostriamci innanzi a Dio!  
Già veggio il ciel sorridere...
- ELE. M'attende il fratel mio!
- ARR. (a Mon. mostrandogli Ele. e Procida inginocchiati)  
Pietà, pietà di loro,  
Sospendi il cenno, o qui con essi io moro!
- MON. Tu reo, tu pur colpevole, (con isdegno)

Audace assunto imprendi !  
 E con qual dritto ai complici  
 Intercessor ti rendi ?  
 Ma, benchè ingrato, al figlio (con tenerezza)  
 Tutto concedo e dono :  
 Padre mi chiama, Arrigo,  
 E ad essi e a te perdono !  
 O ciel !

ARR.

MON.

Indarno un popolo  
 (mostrando la folla che è entrata nella fortezza)  
 Or mi cadrebbe al piè !  
 Ah ! dimmi alfin « mio padre ! »  
 E grazia avran da me !

ELE. Ah ! non lo dir e lasciami morire ! (ad Arr.)

ARR. Ah ! donna !... (con accento di disperazione)

ELE. Il tuo pentire

Deh ! sia costante aluen !

MON.

Chiamami padre,

E grazia avran da me ! (con forza)

ELE. Ah non lo dir ! disprezza il suo perdono !

ARR. Che far ? chi mi consiglia ?

(il cancello a dritta s'apre: si vede la gran sala di giustizia, alla quale s'ascende per parecchi gradini ed in cui si vedono quattro Penitenti in atto di preghiera ed alcuni Soldati con torce in mano. Sul primo gradino sta il Carnefice appoggiato alla sua scure)

ARR. Ma che vegg' io ? (gettando un grido)

MON. La scure (con freddezza)

Ha il carnefice in mano

E attende il cenno mio !

ARR. Cenno crudel, ingiusto, iniquo cenno !

(due Penitenti discendono i gradini e vengono a prendere, l'uno Procida e l'altro Elena)

PRO. Noi vi seguiam...(ai Penitenti)-A morte vieni!(a Ele.)

ELE. A gloria!

ARR. O donna !... o mio terror !

CORO DI DONNE

Ah ! grazia, grazia !

CORO interno.

*De profundis !...*



(il popolo che è nel cortile della cittadella e dietro i Soldati s'inginocchia e prega. - Procida ed Elena preceduti dai due Penitenti si dirigono verso la gradinata. - Arrigo si slancia verso Elena e vuol seguirla, ma è trattenuto da Monforte che si colloca tra loro)

PRO., ELE. O mia Sicilia, addio!

(il Carnesice s'impadronisce di Elena; appena ella tocca la soglia della sala di giustizia, Arrigo getta un grido)

ARR. O padre! o padre mio!

MON. O gioia! e fia pur vero?

O ministro di morte, (al Carnesice)

Arresta! a lor perdono!

(grido unanime di gioia. Procida ed Elena circondati dai Penitenti e dai Soldati discendono la gradinata e sono condotti vicino a Monforte)

MON. Nè basti a mia clemenza!

Qual d'amistà suggello

Tra popoli rivali

D'Arrigo e di costei io sacro il nodo!

ELE. No! (con voce soffocata)

PRO. Lo dêi! la patria ed il fratello

Il vogliono, o donna: io tel consiglio! (c. s.)

MON. Pace e perdono!... io ritrovai mio figlio! (vol-

ELE. O mia sorpresa! o giubilo gendosi al popolo)

Maggior d'ogni contento!

È muto il labbro, e accento

A esprimerlo non ha.

Omai rapito in estasi

Da tanta gioia il core,

S'apre al più dolce amore,

È pegno d'amistà.

ARR. O mia sorpresa! o giubilo

Maggior d'ogni contento!

È muto il labbro, e accento

A esprimerlo non ha.

Omai rapito in estasi

Da tanta gioia il core,

S'apre al più dolce amore,

È pegno d'amistà.

## MON., FRANCESI

Risponda ogni alma al fremito  
 D'universal contento;  
 Di pace omai l'accento  
 Ovunque echeggerà.  
 Lieti pensieri in estasi  
 Rapiscono ogni core;  
 Il serto dell'amore  
 Coroni l'amistà.

## PROCIDA, SICILIANI

(Di quelle gioje al fremito,  
 Al general contento,  
 Fra poco un altro accento  
 Tremendo echeggerà.  
 Lo spensierato giubilo  
 Si cangerà in dolore,  
 Dai veli dell'amore  
 Vendetta scoppierà.)

ARR. Deh! colma il nostro gaudio (a Mon.)  
 Cotanto in sen represso;  
 E il sacro imen si celebri  
 Doman!

MON. Quest'oggi stesso,  
 Allor che al raggio fervido  
 Temprato dalla brezza  
 S'udrà squillare il vespero...

ARR. O cara, o diva ebbrezza!

PRO. Fra poco! o ciel, terribile  
 Tu forza a me darai!

ARR. Crederlo posso, o cara? (con tenerezza)  
 Sei mia!

ELE. Son tua!

PRO. (Giammai!)

ELE. O mia sorpresa! o giubilo, ecc., ecc.

(si recano dal corpo di guardia dei bicchieri e dei boccali:  
 i Soldati francesi bevono coi Siciliani. - Monforte s'in-  
 cammina tenendo per mano Ele. ed Arr. Proc. rimane  
 circondato dai propri amici. - Cala la tela).

# ATTO QUINTO



## SCENA PRIMA.

*Ricchi giardini nel palazzo di Monforte in Palermo. In fondo gradinate, per le quali si arriva alla cappella, di cui si vede la cupola elevarsi al disopra degli alberi. - A dritta l'ingresso al palazzo.*

CORO di CAV. tra le quinte.

Si celebri alfine  
Tra i canti, tra i fior  
L' unione e la fine  
Di tanti dolor.  
È l' iri di pace,  
È pegno d' amor.  
Evviva la face  
Che accese quel cor!  
Evviva la gloria,  
Evviva l' amor!

CORO DI GIOVINETTE.

Di fulgida stella  
Hai tutto il splendor!  
Sei pura, sei bella  
Qual candido fior.  
Di pace sei l' iri,  
Sei pegno d' amor,  
L' affetto che ispiri  
Seduce ogni cor!  
È serto di gloria  
Il serto d' amor!

## SCENA II.

Le stesse. **Elena** in veste da sposa scende dalla gradinata del palazzo a dritta. Le giovinette le muovono incontro, offrendole dei fiori, indi **Arrigo**.

ELE.      Mercè, dilette amiche,  
Di quei leggiadri fior;  
Il caro dono è immagine  
Del vostro bel candor!  
Oh! fortunato il vincolo



Che mi prepara amor ,  
 Se voi recate pronube  
 Felici augurj al cor !  
 Sogno beato , caro deliro ,  
 Per voi del fato l' ira cessò !  
 L' aura soave che qui respiro  
 Già tutti i sensi m' inebbrìò.  
 O piagge di Sicilia ,  
 Risplenda un dì sereno ;  
 Assai vendette orribili  
 Ti laceraro il seno !  
 Colma di speme e immemore  
 Di quanto il cor soffrì ,  
 Il giorno del mio giubilo  
 Sia di tue glorie il dì.  
 Sogno beato , caro deliro , ecc. , ecc.

CORO L' affetto che ispiri  
 Seduce ogni cor !  
 È serto di gloria  
 Il serto d' amor !

(Elena congeda le donne , che s' allontanano : in  
 questo frattempo Arrigo discende pensieroso dalla  
 gradinata in fondo)

ARR. La brezza aleggia intorno - a carezzarmi il viso ,  
 E di profumi eletti - imbalsamato è il cor.  
 Più mollemente l' onda - con dolce mormorio  
 S' unisce al canto mio - nel riso dell' amor.

Aranci profumati - ruscelli e verdi prati ,  
 Giungete a indovinar - che amato sono ?

ELE. Io sarò tua per sempre - per sempre t' amerò !

ARR. Tu m' ami ! oh caro accento , onde rapito è il cor ,  
 Che il fato condannava a' stenti del dolor !

Il ciel tu mostri a me , colà ti vo' seguir ,  
 Ed obliar con te l' atroce mio soffrir.

O mio diletto amore ! Iddio per me ti fè ;  
 Celeste angiol tu sei , raggio di sol per me !  
 (alcuni Gentiluomini si presentano alla porta del pa-

lazzo a diritta e vengono a cercare Arrigo, che ad un gesto di Elena si decide a seguirli)

Or deh! per poco lasciami

Volare al padre mio;

Sarò qui tosto reduce!

ELE. Ah! presto riedi! - addio!

(Arrigo entra nel palazzo a diritta)

### SCENA III.

**Procida** che discende dalla gradinata in fondo, ed **Elena**.

PRO. Al tuo cor generoso,

Donna, grata esser dee la nostra terra!

ELE. Perché?

PRO. Senza difesa (con gioia e voce sommessa)

Il nemico abbandona,

Tutto fidente in noi, torri e bastite.

Vestito a pompa e in braccio

A gioia folle, ognuno

Si dà in preda al piacer, lieto e festante.

ELE. Qual ci sovrasta fato? (con inquietudine)

PRO. Nulla ti sia celato! (con voce bassa)

Non appena tu avrai

Mosso l'ardente sì,

E del compito imene

I sacri bronzi dato avran l'annunzio,

All'istante in Palermo e universale

Il massacro incominci!

ELE. Dell'ara al piede!... qui... dinanzi al cielo!..

E la giurata fede?...

PRO. Più sacra ella ti fia del patrio suolo?

Tutto darei!..

ELE. Anche l'onore?

PRO. Anch'esso!

ELE. Ah! mai!

PRO. Ma sul tuo core,

Ove già l'odio è spento,

D'un Francese potè tanto l'amore?

D' un rio tiranno figlio...  
 Quest' amante...

ELE. Ei m' è sposo !

PRO. E tu il difendi ?

ELE. Sì !

PRO. Tant' osi ?

ELE. Io l' oso !

Eccolo ! ei vien ! (vedendo Arr. che esce dal palazzo a

PRO. O donna, che ti arresta ?      diritta)

Va, corri, mi denuncia !

Il prezzo è la mia testa !

ELE. (Io gli amici tradire ?

No, no... ma pur... dovrei

Uccidere lo sposo?... Ah ! nol potrei ! )

(con orrore)

#### SCENA IV.

#### **Procida , Elena , Arrigo.**

ARR. (appressandosi con gioia ad Elena, che abbassa il capo)

Ecco, per l' aura spiegasi

Di Francia il gran vessillo ;

Ripete in suon di giubilo

L' eco il guerriero squillo !

ELE. » Non appena tu avrai

(a parte, con riflessione e senza rispondergli)

» Mosso l' ardente sè...

ARR. Suonò l' ora sì cara...

L' imen ci chiama all' ara !...

ELE. » E del compito imene (c. s.)

» I sacri bronzi dato avran l' annunzio,

» Il massacro incominci ».

O cielo ! a qual partito (con sommo dolore)

M' appiglierò ?

ARR. Ella trema ! (guardandola)

È pallido il suo fronte !

Di tal terror quali ha motivi ascosi ?



Ah! parla, o ciel!

PRO.

Si, parla! se tu l'osi!

(a bassa voce ad Elena)

ELE.

(Sorte fatale! oh fier cimento!

Posso immolarlo!... Io lor tradir!...

Pietà, o fratello, del mio tormento,

Reggi il mio spirto, calma il martir!)

PRO.

Del suol natale in tal cimento (ad Elena)

A te favelli il santo amor!

Pensa al fratello! col divo accento

Egli ti addita la via d'onor!

ARR.

Ah! parla, ah! cedi - al mio tormento,

Pietà, pietade del mio dolor;

Un sol tuo sguardo, un solo accento

Salvar mi ponno da tanto orror!

ELE. (dopo aver guardato un istante Procida ed Arrigo in silenzio, s'avanza verso questi con commozione)

Infra di noi si oppone

Una barriera eterna!

Del fratel l'ombra fiera a me comparve...

La veggio!... innanzi sta!... grazia, perdono,

Arrigo!... ah!... tua non sono!

ARR.

Che dicesti?

PRO.

(Gran Dio!)

ELE.

Quest'imeneo

Giammai si compirà!

ARR.

O mio deluso amore! (con disperazione)

PRO.

(O tradita vendetta!) (con furore)

ELE.

Va! t'invola all'altar! (Speranze, addio!

Morrò! ma il tolgo a crudo fato è rio!)

ARR.

M'ingannasti, o traditrice,

Sulla fè de' tuoi sospir;

Or non resta a me infelice

Che poterti maledir!

Tu spergiura, disleale,

Mi piagasti a morte il cor!...

Dunque addio, beltà fatale,

Per te moro di dolor!

- ELE. No, non sono traditrice,  
 Nè mentirono i sospir!  
 (Or non resta a me infelice  
 Che salvarlo e poi morir!  
 Non morrà quel cor leale,  
 Io l'involo a reo furor!  
 Taccia il bronzo omai fatale,  
 Precursor di strage e orror!)
- PRO. Tu fingevi, o traditrice,  
 Di voler con noi morir,  
 Ma volgesti, o ingannatrice,  
 A rea fiamma i tuoi sospir!  
 Onta eterna al disleale,  
 Che tradi la fè, l'onor;  
 La mia voce omai fatale  
 Su lui chiami il disonor!
- ELE. (scorgendo la disperazione d'Arr. che vuole allontanarsi)  
 Più a lungo il tuo disdegno (ad Arr.)  
 Io sopportar non posso!  
 Tutto saprai!... per te disfido e sprezzo...
- PRO. E l'infamia e il disprezzo! (basso ad Ele. che  
 ARR. Ebben prosegui! il vo' saper! rimane interdetta)  
 PRO. Prosegui! (forte)  
 Di tuo fratello agli assassini or vendi (a bassa  
 La Sicilia e gli amici! voce)
- ELE. Ah! no, nol posso!  
 Ma non mentiva il labbro (correndo presso Arr.)  
 Quando amor ti giurò!  
 Io t'amo, ed esser tua giammai potrò! (\*)  
 (\* con sfogo di tenerezza)
- ARR. M'ingannasti, o traditrice, ecc., ecc.

### SCENA ULTIMA.

Detti, **Monforte** con tutti i Cavalieri Francesi e le Dame  
 che escono dal palazzo a diritta.

- ARR. Deh! vieni; il mio mortale (correndo a Monf.)  
 Dolor ti mova, o padre: il caro nodo

Che io cotanto ambia,  
Del fratello al pensier, Elena infrange!

MON. Errore! invan ritrosa  
Pugni contro il tuo core: ei m'è palese, (piano  
Lo credi!... l'ami!... egli ti adora; ed io, ad Ele.)  
Che nomaste tiranno, vo' per voi (sorridente)  
Esserlo ancora! a me le destre, o figli!  
(unendo le loro destre)

V'unisco, o nobil coppia!

PRO. E voi, segnal felice,  
Bronzi, echeggiate!  
(in piedi sugli scalini del fondo e alzando la mano)

ELE. No, impossibil fia!

MON. Di gioia al suon che lieto in aria echeggia,  
Giura!...

ELE. No! mai!... nol posso!... ah! lassi voi!  
(si sente la campana)

T'allontana! va! fuggi!

MON. E perchè mai?

ELE. Non odi tu le grida?...

MON. È il popol che ci aspetta.

ELE. È il bronzo annunciator...

ARR. Di gioja!

PRO. Di vendetta! (con forza)

(dall'alto della gradinata, e da ogni parte accorrono i  
Siciliani, uomini e donne, con torce, spade e pugnali)

CORO Vendetta! vendetta!

Ci guidi il furor!

Già l'odio ne affretta

Le stragi e l'orror!

Vendetta, vendetta

È l'urlo del cor!

(Procida ed i Siciliani si scagliano su Monforte e  
sui Francesi. - Cala la tela)

FINE.



# ELENCO

*dei libretti d' Opere teatrali di esclusiva proprietà di*

**TITO DI GIO. RICORDI.**

*Altavilla. I Pirati di Baratteria*  
*Apolloni. L' Ebreo*  
 — Adelchi  
 — Lida di Granata (L' Ebreo)  
*Aspa. Un Travestimento*  
*Auber. La Muta di Portici*  
*Balfe. Pittore e Duca*  
*Baroni. Ricciarda*  
*Bona. Don Carlo*  
*Braga. Estella di San Germano*  
 — Il Ritratto  
*Butera. Elena Castriotta*  
*Buzzi. Aroldo il Sassone (Ermen-*  
     *garda)*  
 — Ermengarda  
 — Saul  
*Buzzolla. Amleto*  
*Cagnoni. Amori e trappole*  
 — Don Bucefalo  
 — La Fioraja  
 — Il Testamento di Figaro  
*Campiani. Taldo*  
*Chiaromonte. Caterina di Cleves*  
*Coppola. L' Orfana Guelfa*  
*Dalla Baratta. Il Cuoco di Parigi*  
*Donizetti. Caterina Cornaro*  
 — Don Pasquale  
 — Don Sebastiano  
 — Elisabetta  
 — La Figlia del Reggimento  
 — Linda di Chamounix  
 — Maria Padilla  
 — Paolina e Poliuto (I Martiri)  
*Ferrari. Ultimi giorni di Suli*  
*Fioravanti ed altri. Don Procopio*  
*Fioravanti. La Figlia del fabbro*  
 — Il Notajo d' Ubeda  
 — I Zingari  
*Flotow. Alessandro Stradella*  
 — Il Boscajuolo o L' Anima della  
     *tradita (L' âme en peine)*

*Foroni. Cristina Regina di Svezia*  
*Gabrielli. Il Gemello*  
*Galli. Giovanna dei Cortuso*  
*Gambini. Cristoforo Colombo*  
*Halevy. L' Ebreo*  
*Maillart. Gastibelza*  
*Mercadante. Orazj e Curiazj*  
 — La Schiava Saracena  
 — Il Vascello di Gama  
*Meyerbeer. i Guelfi e i Ghibellini*  
     *(Gli Ugonotti)*  
 — Gli Ugonotti (nuova traduz.)  
 — Il Profeta.  
*Muzio. Giovanna la Pazza*  
 — Claudia  
 — La Sorrentina  
*Pacini. La Fidanzata Corsa*  
 — Malvina di Scozia  
 — Merope  
 — La Regina di Cipro  
 — Stella di Napoli  
*Pedrotti. Fiorina*  
 — Il Parrucchiere della Reggenza  
 — Romea di Monfort  
 — Tutti in maschera  
*Petrocini. La Duchessa de la Val-*  
     *lière*  
*Pistilli. Rodolfo da Brienza*  
*Platania. Matilde Bentivoglio*  
*Poniatowski. Bonifazio de' Geremei*  
*Ricci F. Estella*  
 — Il Marito e l' Amante  
*Ricci (fratelli). Crispino e la Comare*  
*Rossi Lauro. Il Domino Nero*  
 — La Figlia di Figaro  
*Rossini. Roberto Bruce*  
*Sanelli. Il Fornaretto*  
 — Gennaro Annese  
 — Gusmano  
 — Luisa Strozzi

*Segue*



*Sanelli.* Piero di Vasco (il Forna-  
retto)

— La Tradita

*Torriani.* Carlo Magno

*Vaccaj.* Virginia

*Verdi.* Alzira

— Aroldo

— L'Assedio di Arlem

— I Due Foscari

— Ernani

— Gerusalemme

— Giovanna d'Arco

— Giovanna de Guzman

— Gugl. Wellingrode (Stiffelio)

— I Lombardi

— Luisa Miller

*Verdi.* Macbeth

— Nabucodonosor

— Orietta di Lesbo (Giovanna  
d'Arco)

— Rigoletto

— Simon Boccanegra

— Stiffelio

— La Traviata

— Il Trovatore

— I Vespri Siciliani

— Violetta (la Traviata)

— Viscardello (Rigoletto)

*Villanis.* Giuditta di Kent

---

**Altri libretti pubblicati dal suddetto Editore.**

*Battista.* Anna la Prie

*Bellini.* Beatrice di Tenda

— I Capuleti

— Norma

— Il Pirata

— I Puritani e i Cavalieri

— La Sonnambula

*Donizetti.* Anna Bolena

— Il Campanello

— Detto, con prosa

— L'Elisir d'amore

— Gemma di Vergy

— Lucia di Lammermoor

— Lucrezia Borgia

— Maria di Rohan (col Contralto)

— *Idem* (senza Contralto)

— Marino Faliero

— La Regina di Golconda

— Roberto Devereux

*Mercadante.* Il Bravo

— Il Giuramento

— La Vestale

*Meyerbeer.* Roberto il Diavolo

*Pacini.* Saffo

*Ricci F.* Corrado d'Altamura (ce-  
me fu scritto per Milano)

— *Idem* (come fu scritto per Pa-  
rigi)

— Le prigionie di Edimburgo

*Ricci L.* I Due Sergenti

— Un'Avventura di Scaramuccia

*Rossini.* Il Barbiere di Siviglia

— L'Italiana in Algeri

— Mosè

— Guglielmo Tell

— Otello

— Semiramide

*Verdi.* Il Finto Stanislao



✓ U. T.R. (Tito Ricordi)  
1861

✓ Tit: "VESTRI SICILIANI"  
(in Italia è del 1861 che  
comincio a circolare  
come "VESPRI" \*)

✓ Elenco interpreti con  
NOMI dei PRIMI INT. FRANCESI

(N.B. I suddetti Artisti sono  
quelli che eseguirono per la  
prima volta al Teatro dell'Op.  
in Parigi il 13.6.1855)

\* (cioè dopo l'unificazione d'Italia)